

## APPENDIX of Latin & Non-English Sources

LATIN / Non-English HYMN (Original)	Hymn title derived from source	As One Voice	Catholic Worship Book	Gather Australia	New Living Parish	Together in Song
Ad regis agni dapes	At the Lamb's high feast we sing				NLP23	
Adeste fideles	O come, all ye faithful	AOV1-167	CWB760	GOZ287	NLP170	TiS 304
Adoramus te Christe	Adoramus te Christe			GOZ305		
Adoro te devote	Adoro te devote, latens Deitas		CWB617		NLP7	
	God with hidden majesty/Adoro te devote			GOZ388		
	Godhead here in hiding, whom I do adore		CWB696		NLP75	
	Humbly we adore thee		CWB709			
Aeterna Christi munera	The eternal gifts of Christ the King		CWB814			
Angularis fundamentum lapis	Christ is made the sure foundation		CWB640	GOZ482		TiS 432
Anima Christi	Soul of my Saviour		CWB811		NLP233	TiS 502
Atomriug indiu niurt tren togairm trinoit	I bind unto myself today		CWB719			TiS 478
Attende Domine	Attende Domine, et miserere				NLP24	
Aurora lucis rutilat	Light's glittering morn bedecks the sky					TiS 360
	That eastertide with joy was bright				NLP240	
Ave colenda Trinitas	Praise God from whom all blessings flow	AOV1-010	CWB788	GOZ384		
Ave Maria	Hail, Mary, full of grace / Ave Maria <Chant>				NLP25A	
Ave maris stella	Gentle virgin mother		CWB683			
Ave vera virginitas	Hail blessed Virgin, full of grace		CWB699			
Ave verum corpus	Ave verum Corpus <Chant>				NLP26	
Benedictus Dominus Deus Israel	Blessed be the God of Israel (Canticle of Zechariah)			CWB637		
	Blessed be the Lord, the God of Israel				NLP34	
	O bless the God of Israel					TiS 284
Birjina gaztettobat zeogoen	The angel Gabriel from heaven came		CWB815			
Christus ist erstanden	Christ the Lord is risen again		CWB646			TiS 365
Clarum decus ieunii	The glory of these forty days		CWB825			
Corde natus ex parentis	Of the Father's love begotten		CWB779		NLP197	TiS 290
Creator alme siderum	Creator alme siderum				NLP51	
	Creator of the stars of night				NLP51A	
Die parente temporum	On this day, the first of days		CWB781		NLP199	
Discendi, amor santo	Come down, O Love divine	AOV1-118	CWB653	GOZ375	NLP43	TiS 398
Es ist ein ros	Behold, a rose is growing					TiS 294

Finita jam sunt proelia	The strife is o'er, the battle done			NLP250	TiS 367
Gloria in excelsis Deo	Glory be to God in heaven	CWB686	GOZ422		
	Glory be to God the Father				TiS 142
Gloria, laus et honor	All glory, praise and honour	CWB229	GOZ309	NLP10	TiS 333
Herzliebster Jesu	Ah, holy Jesus, how hast thou offended			NLP8	
Hoc corpus, quod pro vobis tradetur	This body will be given for you	CWB839	GOZ387		
In paradisum	(Song of Farewell) May the choirs of angels		GOZ238		
	May flights of angels lead you on your way	CWB164b	GOZ241	NLP151	TiS 639
	May the angels/The Lord is near		GOZ457		
Instantis adventum Dei	The advent of our God				TiS 271
	The coming of our Lord	CWB816			
Jam Christe, sol justitiae	O Sun of justice		GOZ2		
Jordanis oras praevia	On Jordan's bank the baptist's cry	CWB780		NLP198	TiS 270
Laudate Dominum	Laudate Dominum <Taize>		GOZ418		TiS 073
Signore	All creatures of our God and King	CWB618	GOZ395	NLP9	TiS 100
Les anges dans nos campagnes	Angels we have heard on high	AOV2-140	CWB622	GOZ286	NLP20
	Angels, from the realms of glory				TiS 309
Liebster Jesu	Blessed Jesus, at your word	CWB626	GOZ531		TiS 437
Lobe den Herren	Praise to the Lord, the almighty	AOV2-132	CWB792	GOZ421	NLP209
Magnificat	(Magnificat) Magnificat <Taize>		GOZ545		
	Canticle of Mary - My soul rejoices <O.Alstott>		GOZ250		
	My soul glorifies the Lord <Gelineau>				NLP155(iii)
	My soul glorifies the Lord <Plainsong>				NLP155(i)
	My Soul is praising the Lord, yes<P. Kearney>	AOV1-052			
	Sing out, my soul <Taize>		GOZ545		
	Tell out, my soul (Woodlands) [Magnificat]				TiS 161
	Tell out, my soul (Woodlands) [Magnificat]		GOZ550	NLP239	
Mandatum novum do vobis	A new commandment I give unto you	CWB615	GOZ318	NLP2	TiS 699
Mane nobiscum Domine	Lord Jesus Christ, abide with us	CWB737			
Nun danket alle Gott	Now thank we all our God	AOV1-189	CWB755	GOZ425	NLP166
Nunc dimittis	My Master, see, the time has come	CWB636			
	(Nunc Dimittis) At last, all power Master (Ant.				
	Save us, Lord.)				NLP22
	Lord, bid your servant go in peace				TiS 324
Nunc sancte nobis Spiritus	Come, Holy Spirit, live in us	CWB649			
O Deus ego amo te	I love you, O my Lord most high	CWB720		NLP105	
O filii et filiae	O filii et filiae <Chant>			NLP173	
O filii et filiae	O sons and daughters	CWB778	GOZ359	NLP192	

O fons amoris, Spiritus	Come, Holy Spirit, Lord of grace				TiS 403
O Redemptor sume carmen	(O Redeemer, hear our singing) Father, Lord of earth and heaven	CWB241	GOZ314		
O Sanctissima	O Sanctissima			NLP191	
O sola magnarum urbium	Bethlehem of noblest cities			NLP32	
	Earth has many a noble city	CWB669			TiS 291
Pange lingua gloriosi Corporis mysterium	Hail our Saviour's glorious body	CWB700	GOZ320		
	Pange lingua gloriosi		GOZ320	NLP203	
	Sing, my tongue, the Saviour's glory THOMAS)	CWB806			TiS 501
	Sing, my tongue, the Saviour's glory (words only)	CWB807			
	Sing, my tongue, the Saviour's glory <Gregorian chant>	CWB252		NLP226(ii)	
Pange lingua gloriosi, proelium certanmis	Sing, my tongue, the glorious battle				TiS 331
Phos hilaron	O radiant light		GOZ11		
Popule meus	(The Reproaches) O my people		GOZ329		
	My people, my people	CWB750			
Puer natus in Bethlehem	A child is born in Bethlehem, alleluia	CWB612			
Puer nobis nascitur	Unto us a boy is born	CWB849			TiS 293
	Unto us is born a son			NLP263	
Regina caeli laetare	O Queen of heaven / Regina Caeli		GOZ350		
	Regina caeli laetare	CWB797			
	Rejoice and be glad, heavenly Queen, alleluia (Regina Caeli)			NLP212	
Rob tu mo bhoile, a Comdi cride	Be thou my vision	AOV1-009		NLP31	TiS 547
	Lord, be my vision	CWB733			
Rorate caeli desuper	Rorate caeli desuper			NLP215	
	Ye heavens weep; water now the earth			NLP215A	
Salve caput cruentatum	O sacred head sore wounded			NLP190	TiS 339
	O sacred head surrounded	CWB776	GOZ335		
Salve Regina	Hail, Queen of Heaven / Salve Regina		GOZ546		
	Salve, Regina	CWB801		NLP216	
	We greet thee, our queen and our mother			NLP216A	
Sancti venite, Christi corpus sumite	Draw near and take the body of the Lord	CWB668		NLP58	TiS 498
Stabat mater dolorosa	At the cross her station keeping		GOZ332		TiS 334
	At the cross her vigil keeping	CWB624			
	By the cross her vigil keeping			NLP36	
Stille Nacht, heilige Nacht	Silent night, holy night	AOV1-168	CWB803	GOZ290	NLP221
Summi Parentis filio	To Christ, the Prince of peace	CWB846		NLP258	TiS 335
Surrexit Christus hodie	Jesus Christ is risen today		GOZ361		TiS 362

Te Deum laudamus	We praise you, God, confessing you as Lord Holy God, we praise your name	AOV2-129	CWB710	GOZ411	NLP270 NLP95	TiS 127
Te lucis ante terminum	When evening comes we turn to you	CWB861				
Ubi caritas	Living charity and steadfast love / Ubi Caritas <Taize>			GOZ324		
	Ubi Caritas / Where true love and charity are found <Chant Mode VI>			GOZ319		
	Ubi caritas / Where'er love and compassion is found) <Chant Mode VI>				NLP262	
	Where there is charity and love	CWB863	GOZ323	NLP278	NLP262A	TiS 434
	Where'er love and compassion is found					
Veni creator Spiritus	Come, holy Ghost, creator, come Come, Spirit blest, Creator, come	CWB654				TiS 397
	Veni Creator Spiritus <Plainsong Mode VII>	CWB851	GOZ373	NLP264		
	Veni Creator Spiritus <Taize>					TiS 750
Veni Sancte Spiritus	Veni Sancte Spiritus <Taize>			GOZ268		TiS 752
Veni Sancte Spiritus	Veni Sancte Spiritus <Walker>			GOZ378		
Veni Sancte Spiritus (Sequence)	Veni Sancte Spiritus <Plainsong Mode >				NLP265	
Veni, veni Emmanuel	O come, O come, Emmanuel	AOV1-174	CWB763	GOZ285	NLP171	TiS 265
Verbum supernum prodiens	The Word of God from heaven came	CWB836				
Vexilla regis prodeunt	Abroad the regal banners fly The royal banners forward go				NLP5	TiS 332
Victimae paschali laudes	O flock of Christ, your homage bring Bring, all you dear-bought nations, bring	CWB630		GOZ357	NLP35	
	Christians to the Paschal Victim				NLP266(i)	
	Victimae Paschali laudes				NLP266	
Vox clara ecce intonat	Hark, a thrilling voice is sounding				NLP84	TiS 264
Wachet auf! Ruft uns die Stimme	Wake, awake, for night is flying Wake, O wake, and sleep no longer	CWB853	GOZ282	NL268	TiS 266	
Wie schön leuchtet der Morgenstern	How brightly beams the morning star				NLP100	
Zomaar een dak boven wat hoofen	What is this place	AOV1-132	GOZ479			